

Pronominalisation et anaphore

Introduction à la linguistique des langues des signes

David Blunier



Université de Poitiers L2
November 6, 2024

- 1 Pronoms et expressions référentielles
- 2 Le système pronominal des LSs

Une classe générale: les noms

- Les pronoms appartiennent à la catégorie syntaxique plus générale des **noms**.
- Les noms sont des éléments utilisés pour référer à des entités ou *individus*.

(1) $\llbracket \text{chat} \rrbracket = \lambda x. \text{chat}(x)$.
≡ la fonction caractéristique de l'ensemble des chats.

- Mais d'autres éléments peuvent être utilisés pour référer à des entités:

- (2) a. **Les chats** sont accourus lorsque je suis rentré.
b. **Ils** avaient très faim.
c. Ce sont **eux-mêmes** qui ont ouvert la porte.

Une classe générale: les noms

- Tous ces éléments appartiennent à la catégorie syntaxique des noms (NP, *noun phrase* en anglais).
- Néanmoins, ces éléments obéissent à des règles syntactiques et sémantiques distinctes.
- Dans la théorie de [Chomsky \(1981\)](#), ces éléments sont répartis en trois catégories distinctes: **anaphores**, **pronoms** et **expressions référentielles**.

La distribution syntaxique des noms

- Ces catégories ont été établies dans le cadre de la **théorie du liage** (*binding theory*), nom donné par [Chomsky \(1981\)](#) à cette théorie dans les années 80.
- La théorie vise à expliquer la distribution syntaxique des noms et les contraintes sur leur interprétation.
- Considérez les exemples suivants

- (3) a. *Maelys_i se regarde souvent elle_i dans le miroir.
b. *Il_i a rencontré Emerick_i.
c. ?Il_i a rencontré Emerick_j.
d. Emerick_i l_j'a rencontré.
e. *Emerick_i l_i'a rencontré.

- Ces exemples nous montrent que les NPs n'ont pas tous la même distribution: des **contraintes syntaxiques** régissent leur placement.

- Théorie du liage:

- (4) a. Un **pronom réflexif** doit être lié dans son domaine local.
b. Un **pronom** doit être libre dans son domaine local.
c. Une **expression référentielle** doit être libre.

- Pour l'instant, comprenons le 'domaine local' comme la phrase tensée, i.e. la plus petite unité comportant un verbe possédant une marque de temps.

- Les pronoms sont des éléments porteurs de traits ϕ (ϕ -features), qui encodent de l'information grammaticale.
- Les traits- ϕ comprennent typiquement les catégories de personne, de genre et de nombre.

Traits- ϕ

	Personne	Genre	Nombre
(5)	1st	MASC	SG
	2nd	FEM	PL
	3rd	NEUT	

- Ces traits sont notamment utilisés par la syntaxe pour réaliser l'accord, une opération permettant d'établir un lien formel entre deux constituants:

(6) Mes élèves sont toutes très studieuses
POSS.1PL student.PL be.PL all.F.PL very studious.F.PL

(7) ki-kapu ki-kubwa ki-moja ki-lianguka
SG.7/8-basket 7-large 7-one 7-fell
'Un large panier est tombé.'

[Swahili(Niger-Congo), [Corbett 2006](#): 15]

Pronoms et traits- ϕ

- Les pronoms peuvent réaliser différents traits en fonction des langues, mais tous expriment la catégorie de personne:

(8)

	SG	PL
[1]	ʒə	nu
[2]	ty	vu
[3]	il / ɛl	il / ɛl
<i>noms</i>	SUBiB	SUBiB

(9)

	SG	PL
[1]	<i>wo</i>	<i>wo-men</i>
[2]	<i>ni</i>	<i>ni-men</i>
[3]	<i>ta</i>	<i>ta-men</i>
<i>noun</i>	<i>xuésheng</i> 'student'	<i>xuésheng-men</i> 'students'

[Chinois mandarin (sino-tibétain), Bobaljik 2008: (8)]

Pronoms: sémantique

- L'interprétation des pronoms varie en fonction de leur type et de leur position syntaxique.

- (10) a. J'adore la linguistique.
b. Lui, en revanche, c'est pas son truc.
c. Pour elle, ça passe.

[déixis]

- (11) a. Une fille est entrée dans le bar. Elle s'est assise.
b. Une fille est entrée dans le bar. Il a souri.

[anaphore]

- (12) a. Toutes les étudiantes aiment leur chien.
b. Tous les étudiants aiment ma mère.

[quantification]

- 1 Pronoms et expressions référentielles
- 2 Le système pronominal des LSs

Le système pronominal des LSs

- Les LSs représentent les pronoms dans l'espace.
- La forme neutre du pronom est réalisée à l'aide de ix , caractérisé par la sélection de l'index et le pointage dans une direction soit neutre, soit spécifique.
- Les pronoms peuvent être indexés à des référents abstraits appelés *loci* (pl. de *locus*) potentiellement réalisés dans l'espace.



a. 1-IX



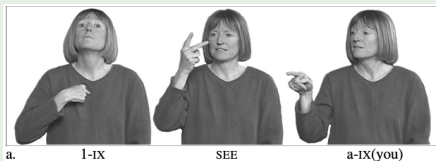
b. a-IX (you)



c. a-IX (s/he)

- (13) IX₁ SEE IX₂
'I see you'.

[ASL, Sandler and Lillo-Martin 2006: 372]



Le système pronominal des LSs

- (14) MARY_a IX_a JOHN_b IX_b. IX_a LOVE IX_b
'There's Mary_i and there's John_j. She_i loves him_j.'

[ASL, [Sandler and Lillo-Martin 2006: 372](#)]



b-JOHN

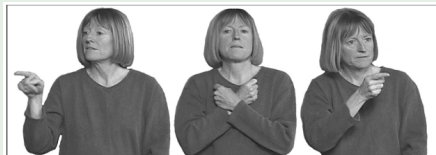
b-LOC



b.

a-MARY

a-LOC



a-IX (Mary)

LOVE

b-IX (John)

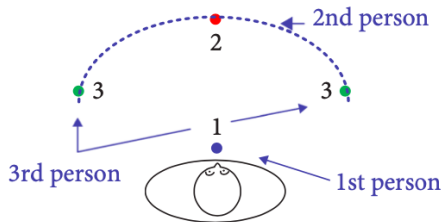
(15) $\overset{\text{TOP}}{\text{TOPO}}_a \text{ GATTO}_b \text{ }_b \text{ MORDERE}_a \text{ FATTO IX}_{3a}$

‘En ce qui concerne la souris, le chat l’a mangée.’

[LIS, Branchini and Mantovan 2022: 644]

L'articulation spatiale

- Les *loci* (ou R-loci) sont introduits sur le plan horizontal devant le signeur.
- On peut faire correspondre les divisions du plan horizontal à la catégorie grammaticale de personne, bien que cela soit contesté (cf. [Berenz 1996](#); [Meier 1990](#); [McBurney 2002](#)).



Le plan horizontal ([Herrmann and Steinbach, 2012](#))

- Il semble qu'à travers les LSs, la forme ix soit universellement utilisée en tant que forme pronominale par défaut à travers les LSs.
- La variation ré-émerge lorsque l'on considère d'autres formes, comme les possessifs ou les réflexifs.

Quels traits sont réalisés dans les SLs?

- Il n'est pas évident de déterminer si les traits- ϕ sont encodés par les pronoms des LSs.
- Le genre est considéré comme non-réalisé dans la majorité des LSs; en revanche, il semble être exprimé sur les pronoms en JSL (langue des signes japonaise).
- Dans l'exemple suivant, la forme IX est réalisée par la MD vers le *locus* du référent (la mère), mais accompagné de la MND qui réalise le classificateur I correspondant aux individus de sexe féminin:

(16) MOTHER_a COOK CAN IX_{a-I}
'Mère peut cuisiner.'

[JSL, Fischer 1996: 110]

Quels traits sont réalisés dans les SLs?

- Le nombre est réalisé à travers tous les SLs (cf. ? i.a.).
- La plupart des LSs se servent du morphème ARC pour décrire les pluralités.

(17)		SG	PL
	[1]	IX ₁	IX _{arc-1}
	[2]	IX ₂	IX _{arc-2}
	[3]	IX _{loc}	IX _{arc-loc}

[LSF]

- Certaines langues n'expriment pas ouvertement le pronom sujet:

(18) parlo tutte le lingue che mi pare.
parle.1SG tous.F.PL DEF.PL langue.F.PL COMP 1SG.DAT semble.3SG
'Je parle toutes les langues que je veux.'

[italien]

- En chinois, les pronoms en position topique en général peuvent être nuls:

(19) Zhangsan kanjian Lisi le ma?
Zhangsan see Lisi ASP Q
'Est-ce que Zhangsan a vu Lisi?'

(20) a. *pro* kanjian ta le.
pro see 3SG ASP
'Il l'a vu.'

b. ta kanjian *pro* le.
3SG see *pro* ASP
'Il l'a vu.'

c. *pro* kanjian *pro* le.
pro see *pro* ASP
'Il l'a vu.'

[chinois mandarin, [Huang 1984](#): 533]

- Lillo-Martin (1986) observe que l'ASL exprime des pronoms nuls avec deux types de verbes: verbes d'accord et verbes 'simples' (*plain verbs*):

(21) JOHN_a _aFLY_b CALIFORNIA_b LAST-WEEK. ENJOY SUNBATHE.
'John flew to California last week. *pro* enjoying a lot of sunbathing.'

(22) *Did you eat my candy?*
YES, EAT-UP
'Yes, *pro* eat *pro* up.'

[Lillo-Martin 1986: 421]

Les pronoms nuls en LSs

- Lillo-Martin (1986) observe que l'ASL exprime des pronoms nuls avec deux types de verbes: verbes d'accord et verbes 'simples' (*plain verbs*):

(23) JOHN_a KNOW-WELL PAPER FINISH _aGIVE_b
'John knows *pro*_a gave the paper to *pro*_b.'

(24) *Did John send Mary the letter?*
YES, _aSEND_b
'Yes, *pro* send *pro* to her.'

[Lillo-Martin 1986: 421]

- Théorie du liage:

- (25) a. Un **pronom réflexif** doit être lié dans son domaine local.
b. Un **pronom** doit être libre dans son domaine local.
c. Une **expression référentielle** doit être libre.

- Les LSs obéissent-elles aux mêmes règles de distribution des NPs que les LVs?

- Réponse hâtive: oui, mais les domaines du liage diffèrent.

- (26) a. LOWELL_a FEEL SELF_a INTELLIGENT
‘Lowell_i thinks himself_i is intelligent.’
b. LOWELL_a FEEL IX_a INTELLIGENT
‘Lowell_i thinks he_i is intelligent.’

[Lillo-Martin 1995: 166]

- En ASL, la condition A ne semble pas s'appliquer.

- Cependant, des contraintes sont observées:

- (27) a. *LOWELL_a WANT WORKER_b RESPECT SELF_a
‘Lowell_i want the worker_j to respect himself_i.’
b. LOWELL_a WANT WORKER_b RESPECT IX_a
‘Lowell_i want the worker_j to respect him_i.’

[Lillo-Martin 1995: 166]

- (28) a. *LOWELL_a THINK WORKER_b FEEL SELF_a right
‘Lowell_i thinks the worker_j feels he_i is right.’
b. LOWELL_a WANT WORKER_b FEEL SELF_b right
‘Lowell_i thinks the worker_j feels he_j is right.’

Références I

- Berenz, N. (1996). *Person and deixis in Brazilian sign language*. PhD thesis, University of California, Berkeley.
- Bobaljik, J. D. (2008). Missing persons: A case study in morphological universals. *The Linguistic Review*, 25(1-2):203–230.
- Branchini, C. and Mantovan, L. (2022). *Grammatica della lingua dei segni italiana (LIS)*. Fondazione Università Ca' Foscari.
- Chomsky, N. (1981). *Lectures on government and binding*. Dordrecht, The Netherlands:Foris Publications.
- Corbett, G. G. (2006). *Agreement*, volume 109. Cambridge University Press.
- Fischer, S. D. (1996). The role of agreement and auxiliaries in sign language. *Lingua*, 98(1-3):103–119.
- Herrmann, A. and Steinbach, M. (2012). Quotation in sign languages. *Quotatives: Cross-linguistic and Cross-disciplinary Perspectives*. Amsterdam: John Benjamins, pages 203–228.
- Huang, C.-T. J. (1984). On the distribution and reference of empty pronouns. *Linguistic inquiry*, pages 531–574.
- Lillo-Martin, D. (1986). Two kinds of null arguments in american sign language. *Natural Language & Linguistic Theory*, 4(4):415–444.
- Lillo-Martin, D. (1995). The point of view predicate in american sign language. In Emmorey, K. and Reilly, J., editors, *Language, Gesture, and Space*, pages 155–170. Lawrence Erlbaum Associates, Inc.
- McBurney, S. L. (2002). Pronominal reference in signed and spoken language: Are grammatical categories modality-dependent? In Meier, R., Cormier, K., and Quinto-Pozos, D., editors, *Modality and Structure in Signed and Spoken Languages*, pages 329–369. Cambridge University Press.

- Meier, R. P. (1990). Person deixis in american sign language. In Susan D. Fischer, P. S., editor, *Theoretical Issues in Sign Language Research, Volume 1: Linguistics*, volume 1, pages 175–190. The University of Chicago Press.
- Sandler, W. and Lillo-Martin, D. (2006). *Sign language and linguistic universals*. Cambridge University Press.